

# Apostelgeschichte 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Die <sup>G3588</sup> Apostel <sup>G652</sup> aber <sup>G1161</sup> und <sup>G2532</sup> die <sup>G3588</sup> Brüder <sup>G80</sup>, die <sup>G3588</sup> in <sup>G2596</sup> Judäa <sup>G2449</sup> waren <sup>G5607</sup>, hörten <sup>G191</sup>, dass <sup>G3754</sup> auch <sup>G2532</sup> die <sup>G3588</sup> Nationen <sup>G1484</sup> das <sup>G3588</sup> Wort <sup>G3056</sup> Gottes <sup>G2316</sup> angenommen <sup>G1209</sup> hätten; 2 und als <sup>G3753</sup> Petrus <sup>G4074</sup> nach <sup>G1519</sup> Jerusalem <sup>G2419</sup> hinaufkam <sup>G305</sup>, stritten <sup>G1252</sup> die <sup>G3588</sup> aus <sup>G1537</sup> der Beschneidung <sup>G4061</sup> mit <sup>G4314</sup> ihm <sup>G846</sup> [?] <sup>G1161</sup> 3 und sagten <sup>G3004</sup>: Du bist zu Männern <sup>G435</sup> eingekehrt <sup>G1525</sup>, die Vorhaut <sup>G203</sup> haben <sup>G2192</sup>, und <sup>G2532</sup> hast mit <sup>G4906</sup> ihnen <sup>G846</sup> gegessen <sup>G4906</sup>. [?] <sup>G4314</sup> 4 Petrus <sup>G4074</sup> aber <sup>G1161</sup> fing <sup>G756</sup> an <sup>G756</sup> und setzte <sup>G1620</sup> es <sup>G1620</sup> ihnen <sup>G846</sup> der <sup>G2517</sup> Reihe <sup>G2517</sup> nach <sup>G2517</sup> auseinander <sup>G1620</sup> und sprach <sup>G3004</sup>: 5 Ich <sup>G1473</sup> war <sup>G2252</sup> in <sup>G1722</sup> der Stadt <sup>G4172</sup> Joppe <sup>G2445</sup> im Gebet <sup>G4336</sup>, und <sup>G2532</sup> ich sah <sup>G3708</sup> in <sup>G1722</sup> einer Entzückung ein Gesicht <sup>G3705</sup>, wie ein gewisses <sup>G5100</sup> Gefäß <sup>G4632</sup> herabkam <sup>G2597</sup>, wie ein großes <sup>G3173</sup> leinenes Tuch, an vier <sup>G5064</sup> Zipfeln <sup>G746</sup> herabgelassen <sup>G2524</sup> aus <sup>G1537</sup> dem <sup>G3588</sup> Himmel <sup>G3772</sup>; und <sup>G2532</sup> es kam <sup>G2064</sup> bis <sup>G891</sup> zu <sup>G891</sup> mir <sup>G1700</sup>. [?] <sup>G1611</sup> [?] <sup>G5613</sup> [?] <sup>G3607</sup> 6 Und als <sup>G1519</sup> ich es <sup>G3739</sup> unverwandt <sup>G816</sup> anschaute <sup>G816</sup>, bemerkte <sup>G2657</sup> und <sup>G2532</sup> sah <sup>G3708</sup> ich die <sup>G3588</sup> vierfüßigen <sup>G5074</sup> Tiere <sup>G5074</sup> der <sup>G3588</sup> Erde <sup>G1093</sup> und <sup>G2532</sup> die <sup>G3588</sup> wilden Tiere <sup>G2342</sup> und <sup>G2532</sup> die <sup>G3588</sup> kriechenden <sup>G2062</sup> und <sup>G2532</sup> die <sup>G3588</sup> Vögel <sup>G4071</sup> des <sup>G3588</sup> Himmels <sup>G3772</sup>. 7 Ich hörte <sup>G191</sup> aber <sup>G1161</sup> auch <sup>G2532</sup> eine Stimme <sup>G5456</sup>, die zu mir <sup>G3427</sup> sagte <sup>G3004</sup>: Steh <sup>G450</sup> auf <sup>G450</sup>, Petrus <sup>G4074</sup>, schlachte <sup>G2380</sup> und <sup>G2532</sup> iss <sup>G5315</sup>! 8 Ich sprach <sup>G2036</sup> aber <sup>G1161</sup>: Keineswegs <sup>G3365</sup>, Herr <sup>G2962</sup>! Denn <sup>G3754</sup> niemals <sup>G3763</sup> ist Gemeines <sup>G2839</sup> oder <sup>G2228</sup> Unreines <sup>G169</sup> in <sup>G1519</sup> meinen <sup>G3450</sup> Mund <sup>G4750</sup> gekommen <sup>G1525</sup>. 9 Eine Stimme <sup>G5456</sup> aber <sup>G1161</sup> antwortete <sup>G611</sup> zum <sup>G1537</sup> zweiten <sup>G1208</sup> Mal <sup>G1208</sup> aus <sup>G1537</sup> dem <sup>G3588</sup> Himmel <sup>G3772</sup>: Was <sup>G3739</sup> Gott <sup>G2316</sup> gereinigt <sup>G2511</sup> hat, mache du <sup>G4771</sup> nicht <sup>G3361</sup> gemein <sup>G2840</sup>! [?] <sup>G2840</sup> [?] <sup>G2840</sup> 10 Dies <sup>G5124</sup> aber <sup>G1161</sup> geschah <sup>G1096</sup> dreimal <sup>G1909</sup> <sup>G5151</sup>; und <sup>G2532</sup> alles <sup>G537</sup> wurde <sup>G385</sup> wiederum <sup>G3825</sup> hinaufgezogen <sup>G385</sup> in <sup>G1519</sup> den <sup>G3588</sup> Himmel <sup>G3772</sup>. 11 Und <sup>G2532</sup> siehe <sup>G2400</sup>, sogleich <sup>G1824</sup> standen <sup>G2186</sup> vor <sup>G1909</sup> dem <sup>G3588</sup> Haus <sup>G3614</sup>, in <sup>G1722</sup> dem <sup>G3739</sup> ich war <sup>G2252</sup>, drei <sup>G5140</sup> Männer <sup>G435</sup>, die von <sup>G575</sup> Cäsarea <sup>G2542</sup> zu <sup>G4314</sup> mir <sup>G3165</sup> gesandt <sup>G649</sup> waren <sup>G649</sup>. 12 Der <sup>G3588</sup> Geist <sup>G4151</sup> aber <sup>G1161</sup> sagte <sup>G2036</sup> mir <sup>G3427</sup>, ich solle mit <sup>G4905</sup> ihnen <sup>G846</sup> gehen <sup>G4905</sup>, ohne <sup>G3367</sup> irgend <sup>G3367</sup> zu zweifeln <sup>G1252</sup>. Es kamen <sup>G2064</sup> aber <sup>G1161</sup> auch <sup>G2532</sup> diese <sup>G3778</sup> sechs <sup>G1803</sup> Brüder <sup>G80</sup> mit <sup>G4862</sup> mir <sup>G1698</sup>, und <sup>G2532</sup> wir kehrten <sup>G1525</sup> in <sup>G1519</sup> das <sup>G3588</sup> Haus <sup>G3624</sup> des <sup>G3588</sup> Mannes <sup>G435</sup> ein <sup>G1525</sup>. 13 Und er erzählte <sup>G518</sup> uns <sup>G2254</sup>, wie <sup>G4459</sup> er den <sup>G3588</sup> Engel <sup>G32</sup> gesehen <sup>G3708</sup> habe in <sup>G1722</sup> seinem <sup>G846</sup> Haus <sup>G3624</sup> stehen und <sup>G2532</sup> [zu ihm] sagen: Sende <sup>G649</sup> nach <sup>G1519</sup> Joppe <sup>G2445</sup> und <sup>G2532</sup> lass <sup>G3343</sup> Simon <sup>G4613</sup> holen <sup>G3343</sup>, der <sup>G3588</sup> Petrus <sup>G4074</sup> zubenamt ist; [?] <sup>G1161</sup> [?] <sup>G2476</sup> [?] <sup>G2036</sup> [?] <sup>G1941</sup> [?] <sup>G1941</sup> 14 der <sup>G3739</sup> wird Worte <sup>G4487</sup> zu <sup>G4314</sup> dir <sup>G4571</sup> reden <sup>G2980</sup>, durch <sup>G1722</sup> die <sup>G3739</sup> du errettet <sup>G4982</sup> werden <sup>G4982</sup> wirst, du <sup>G4771</sup> und <sup>G2532</sup> dein <sup>G4675</sup> ganzes <sup>G3956</sup> Haus <sup>G3624</sup>. 15 Indem ich <sup>G3165</sup> aber <sup>G1161</sup> zu <sup>G3588</sup> reden <sup>G2980</sup> begann <sup>G756</sup>, fiel <sup>G1968</sup> der <sup>G3588</sup> Heilige <sup>G40</sup> Geist <sup>G4151</sup> auf <sup>G1909</sup> sie <sup>G846</sup>, so wie <sup>G5618</sup> auch <sup>G2532</sup> auf <sup>G1909</sup> uns <sup>G2248</sup> im <sup>G1722</sup> Anfang <sup>G746</sup>. [?] <sup>G1722</sup> 16 Ich gedachte <sup>G3415</sup> aber <sup>G1161</sup> an das <sup>G3588</sup> Wort <sup>G4487</sup> des <sup>G3588</sup> Herrn <sup>G2962</sup>, wie <sup>G5613</sup> er sagte <sup>G3004</sup>: Johannes <sup>G2491</sup> taufte <sup>G907</sup> zwar <sup>G3303</sup> mit Wasser <sup>G5204</sup>, ihr <sup>G5210</sup> aber <sup>G1161</sup> werdet mit <sup>G1722</sup> Heiligem <sup>G40</sup> Geist <sup>G4151</sup> getauft <sup>G907</sup> werden <sup>G907</sup>. 17 Wenn <sup>G1487</sup> nun <sup>G3767</sup> Gott <sup>G2316</sup> ihnen <sup>G846</sup> die <sup>G3588</sup> gleiche <sup>G2470</sup> Gabe <sup>G1431</sup> gegeben <sup>G1325</sup> hat wie <sup>G5613</sup> auch <sup>G2532</sup> uns <sup>G2254</sup>, die wir an <sup>G1909</sup> den <sup>G3588</sup> Herrn <sup>G2962</sup> Jesus <sup>G2424</sup> Christus <sup>G5547</sup> geglaubt <sup>G4100</sup> haben, wer <sup>G5101</sup> war <sup>G2252</sup> ich <sup>G1473</sup>, dass ich vermocht <sup>G1415</sup> hätte, Gott <sup>G2316</sup> zu wehren <sup>G2967</sup>? 18 Als sie aber <sup>G1161</sup> dies <sup>G5023</sup> gehört <sup>G191</sup> hatten, beruhigten <sup>G2270</sup> sie sich <sup>G2270</sup> und <sup>G2532</sup> verherrlichten <sup>G1392</sup> Gott <sup>G2316</sup> und sagten <sup>G3004</sup>: Dann hat Gott <sup>G2316</sup> so auch <sup>G2532</sup> den <sup>G3739</sup> Nationen <sup>G1484</sup> die <sup>G3588</sup> Buße <sup>G3341</sup> gegeben <sup>G1325</sup> zum <sup>G1519</sup> Leben <sup>G2222</sup>. [?] <sup>G686</sup>

19 Die <sup>G3588</sup> nun <sup>G3303</sup> <sup>G3767</sup> zerstreut <sup>G1289</sup> waren <sup>G1289</sup> durch <sup>G575</sup> die <sup>G3588</sup> Drangsal <sup>G2347</sup>, die <sup>G3588</sup> wegen <sup>G1909</sup> Stephanus <sup>G4736</sup> entstanden <sup>G1096</sup> war, zogen <sup>G1330</sup> hindurch <sup>G1330</sup> bis <sup>G2193</sup> nach <sup>G2193</sup> Phönizien <sup>G5403</sup> und <sup>G2532</sup> Zypern <sup>G2954</sup> und <sup>G2532</sup> Antiochien <sup>G490</sup> und redeten <sup>G2980</sup> zu niemand <sup>G3367</sup> das <sup>G3588</sup> Wort <sup>G3056</sup>, als <sup>G1508</sup> nur <sup>G3440</sup> zu Juden <sup>G2453</sup>. 20 Es waren <sup>G2258</sup> aber <sup>G1161</sup> unter ihnen <sup>G846</sup> einige <sup>G5100</sup> Männer <sup>G435</sup> von <sup>G2954</sup> Zypern <sup>G2954</sup> und <sup>G2532</sup> Kyrene <sup>G2956</sup>, die <sup>G3748</sup>, als sie nach <sup>G1519</sup> Antiochien <sup>G490</sup> kamen <sup>G2064</sup>, auch zu <sup>G4314</sup> den <sup>G3588</sup> Griechen <sup>G1672</sup> redeten <sup>G2980</sup>, indem sie das Evangelium <sup>G2097</sup> von dem <sup>G3588</sup> Herrn <sup>G2962</sup> Jesus <sup>G2424</sup> verkündigten <sup>G2097</sup>. [?] <sup>G1537</sup> [?] <sup>G2532</sup> 21 Und <sup>G2532</sup> des Herrn <sup>G2962</sup> Hand <sup>G5495</sup> war <sup>G2258</sup> mit <sup>G3326</sup> ihnen <sup>G846</sup>, und <sup>G5037</sup> eine große <sup>G4183</sup> Zahl <sup>G706</sup> glaubte <sup>G4100</sup> und bekehrte <sup>G1994</sup> sich <sup>G1994</sup>

zu<sup>G1909</sup> dem<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup>. **22** Es kam<sup>G191</sup> aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> Rede von ihnen zu<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Ohren<sup>G3775</sup> der<sup>G3588</sup> Versammlung<sup>G1577</sup>, die<sup>G3588</sup> in<sup>G1722</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> war<sup>G5607</sup>, und<sup>G2532</sup> sie<sup>G846</sup> sandten<sup>G1821</sup> Barnabas<sup>G921</sup> aus<sup>G1821</sup>, dass er hindurchzöge<sup>G1330</sup> bis<sup>G2193</sup> nach<sup>G2193</sup> Antiochien<sup>G490</sup>; [?]<sup>G3056</sup> [?]<sup>G4012</sup> **23** der<sup>G3739</sup>, als er hingekommen<sup>G3854</sup> war und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Gnade<sup>G5485</sup> Gottes<sup>G2316</sup> sah<sup>G1492</sup>, sich<sup>G5463</sup> freute<sup>G5463</sup> und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> ermahnte<sup>G3870</sup>, mit Herzensentschluss<sup>G4286</sup> bei dem<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> zu verharren<sup>G4357</sup>. **24** Denn<sup>G3754</sup> er war<sup>G2258</sup> ein guter<sup>G18</sup> Mann<sup>G435</sup> und<sup>G2532</sup> voll<sup>G4134</sup> Heiligen<sup>G40</sup> Geistes<sup>G4151</sup> und<sup>G2532</sup> Glaubens<sup>G4102</sup>, und<sup>G2532</sup> eine zahlreiche<sup>G2425</sup> Menge<sup>G3793</sup> wurde<sup>G4369</sup> dem<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> hinzugetan<sup>G4369</sup>. **25** Er zog<sup>G1831</sup> aber<sup>G1161</sup> aus<sup>G1831</sup> nach<sup>G1519</sup> Tarsus<sup>G5019</sup>, um Saulus<sup>G4569</sup> aufzusuchen<sup>G327</sup>; und als er ihn gefunden hatte, brachte er ihn nach Antiochien. **26** Es geschah<sup>G1096</sup> ihnen<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup>, dass sie ein ganzes<sup>G3650</sup> Jahr<sup>G1763</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Versammlung<sup>G1577</sup> zusammenkamen<sup>G4863</sup> und<sup>G2532</sup> eine zahlreiche<sup>G2425</sup> Menge<sup>G3793</sup> lehrten<sup>G1321</sup> und<sup>G5037</sup> dass die<sup>G3588</sup> Jünger<sup>G3101</sup> zuerst<sup>G4412</sup> in<sup>G1722</sup> Antiochien<sup>G490</sup> Christen<sup>G5546</sup> genannt<sup>G5537</sup> wurden. [?]<sup>G2532</sup> [?]<sup>G2147</sup> [?]<sup>G71</sup> [?]<sup>G1519</sup> [?]<sup>G490</sup> [?]<sup>G2532</sup>

**27** In<sup>G1722</sup> diesen<sup>G5025</sup> Tagen<sup>G2250</sup> aber<sup>G1161</sup> kamen<sup>G2718</sup> Propheten<sup>G4396</sup> von<sup>G575</sup> Jerusalem<sup>G2414</sup> nach<sup>G1519</sup> Antiochien<sup>G490</sup> herab<sup>G2718</sup>. **28** Einer<sup>G1520</sup> aber<sup>G1161</sup> von<sup>G1537</sup> ihnen<sup>G846</sup>, mit Namen<sup>G3686</sup> Agabus<sup>G13</sup>, stand<sup>G450</sup> auf<sup>G450</sup> und zeigte<sup>G4591</sup> durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> eine große<sup>G3173</sup> Hungersnot<sup>G3042</sup> an<sup>G4591</sup>, die über<sup>G1909</sup> den<sup>G3588</sup> ganzen<sup>G3650</sup> Erdkreis<sup>G3625</sup> kommen<sup>G2071</sup> sollte<sup>G3195</sup>, die<sup>G3748</sup> auch unter<sup>G1909</sup> Klaudius<sup>G2804</sup> eintrat<sup>G1096</sup>. **29** Sie beschlossen<sup>G3724</sup> aber<sup>G1161</sup>, jenachdem einer<sup>G5100</sup> der Jünger<sup>G3101</sup> begütert<sup>G2141</sup> war<sup>G2141</sup>, jeder<sup>G1538</sup> von ihnen<sup>G846</sup> zur Hilfsleistung den<sup>G3588</sup> Brüdern<sup>G80</sup> zu senden<sup>G3992</sup>, die<sup>G3739</sup> in<sup>G1722</sup> Judäa<sup>G2449</sup> wohnten<sup>G2730</sup>; [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G2531</sup> [?]<sup>G2531</sup> [?]<sup>G1519</sup> [?]<sup>G1248</sup> **30** was<sup>G3739</sup> sie auch<sup>G2532</sup> taten<sup>G4160</sup>, indem sie es an die Ältesten<sup>G4245</sup> sandten<sup>G649</sup> durch<sup>G1223</sup> die Hand<sup>G5495</sup> des Barnabas<sup>G921</sup> und<sup>G2532</sup> Saulus<sup>G4569</sup>. [?]<sup>G4314</sup> [?]<sup>G3588</sup>